



## دم الحبل السُّري

### موافقة الأم على التبرع بدم الحبل السُّري

**لمحة عامة:** إن دم الحبل السُّري، الذي يتم التخلص منه عادةً بعد الولادة، غني بخلايا الدم الجذعية، وهي خلايا الدم غير الناضجة التي تنتج خلايا دم جديدة في الجسم، ويمكن استخدامها كمصدر لهذه الخلايا في زراعة نخاع العظام المنقذة للحياة في المرضى الذين يعانون من ابيضاض الدم، والأورام الخبيثة الأخرى، ومجموعة متنوعة من الأمراض الأخرى. نظرًا لأن درجة المطابقة المطلوبة أقل بالنسبة لزراعة دم الحبل السُّري، فإن الأقليات العرقية والمرضى بأنواع الأنسجة النادرة غالبًا ما يمكنهم العثور على تطابقات مناسبة بواسطة استخدام دم الحبل السُّري. أكثر من ٢٠٪ من عمليات الزرع التي تتم من خلال البرنامج القومي للتبرع بالنخاع عبارة عن عمليات زراعة دم الحبل السُّري.

تسمح لك موافقتك بالتبرع بدم الحبل السُّري لطفلك في عملية لا تسبب أي ضرر للطفل. هذا الدم عادةً ما يتم التخلص منه. سيتم سحب دمك لإجراء اختبارات الأمراض المعدية مثل فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) والتهاب الكبد. تنقذ وحدات دم الحبل السُّري المتاحة والمخزنة في بنوك حفظ الدم العامة حياة الآلاف من المرضى كل عام. إذا شاركت في هذا البرنامج، فسيتم جمع دم الحبل السُّري الخاص بطفلك، وإذا كان مؤهلاً للتخزين، فسيتم تخزينه مجمدًا في Bloodworks Cord Blood Services. قد يتم تضمينه في المخزون القومي لدم الحبل السُّري (NCBI) وإتاحته للمرضى الذين يحتاجون إلى عملية زراعة من خلال برنامج C.W. Bill Young Cell Transplantation Program وسجل "Be the Match". قد يتم نقل الوحدة وتخزينها في موقع NCBI آخر. يدير البرنامج القومي للتبرع بالنخاع (NMDP) سجل "Be the Match" وهو أحد المتعاقدين مع حكومة الولايات المتحدة لبرنامج C.W. Bill Young Cell Transplantation Program.

**الإجراءات:** سوف تجيب على استبيان مفصل حول تاريخك الطبي وتاريخ عائلتك الطبي. كما يتضمن الاستبيان أيضًا أسئلة حول نمط حياتك الحالي والماضي، بما في ذلك أسئلة عن التاريخ الجنسي وتعاطي المخدرات التي تشبه تلك التي طرحت على المتبرعين بالدم. سوف تراجع Bloodworks أيضًا سجلك الطبي وسجل طفلك الطبي فيما يتعلق بالولادة. كل هذه المعلومات سرّية ولن تستخدم إلا لتحديد ما إذا كان دم الحبل السُّري مناسبًا للتخزين في بنك الدم من أجل عمليات الزراعة المستقبلية.

سيُجمع دم الحبل السُّري بعد ولادة طفلك وبعد ربط الحبل السُّري بإحكام وقصه. يُحدد الطبيب المؤلّد/القابلة توقيت ربط الحبل السُّري وفقًا للممارسات المعتادة ولا يتأثر بما إذا كان سيتم جمع دم الحبل السُّري أم لا. يجب ألا يسبب جمع دم الحبل السُّري أي خطر لك أو لطفلك. سيتم تطهير الحبل السُّري ووضع إبرة في وريد الحبل السُّري وتصريف دم الحبل السُّري في كيس جمع. بعد ذلك، سيتم ربط كيس الجمع بإحكام ووضع المصقات المناسبة عليه وإرساله إلى Bloodworks حيث يتم إجراء اختبارات لتحديد ما إذا كان الحبل السُّري مناسبًا للتخزين في بنك الدم من أجل عمليات الزرع في المستقبل. إذا كان دم الحبل السُّري يحتوي على عدد كافٍ من الخلايا ويجتاز جميع الاختبارات البيولوجية، تتم معالجة الوحدة مع عينات الاختبار. ثم بعد ذلك، يُجمد دم الحبل السُّري والعينات ويمكن تخزينها إلى أجل غير مسمى. وتُخزن الوحدات في Bloodworks في سياتل، واشنطن. إذا تم تخزين وحدة دمك ولكن أكتشف أنها غير مؤهلة لاحقًا، فستتم إزالتها من المخزون وتدميرها. وإذا لم تكن مناسبة لتخزينها في البنك، فقد يتم التخلص منها أو استخدامها لأغراض مراقبة الجودة أو استخدامها لتحسين طرق معالجة دم الحبل السُّري أو استخدامها في أبحاث أخرى. إذا تم استخدام دم الحبل السُّري الخاص بطفلك في الأبحاث، فلن توضع عليه ملصقات تسمح للباحثين بالتعرف عليك أو على طفلك. بعض الأمثلة على المشروعات البحثية التي يتم إرسال وحدات دم الحبل السُّري لها هي عبارة عن توسع خلايا دم الحبل السُّري الجذعية لمساعدة مرضى زرع الأعضاء وتوسع نطاق خلايا دم الحبل السُّري الجذعية إلى خلايا حمراء أو صفائح دموية. إن التبرع بدم الحبل السُّري والمشاركة في هذا البرنامج لا يكبدك أي تكلفة.

**الاختبار:** سٌجمع عينة من دمك عند اقتراب ولادة طفلك. وإذا كانت وحدة دم الحبل السري مؤهلة للتخزين في بنك الدم، فسيتم اختبار دمك ودم الحبل السري لطفلك لمعرفة مجموعة متنوعة من الحالات الوراثية، مثل الهيموجلوبينات غير المعتادة، والعوامل المعدية، بما في ذلك فيروس نقص المناعة البشرية والتهاب الكبد. يُجرى اختبار الهيموجلوبين تلقائياً على الأطفال المولودين في الولاية. من خلال التوقيع على هذا النموذج، فأنت تخوّلين برنامج فحص الأطفال حديثي الولادة التابع للولاية لإفصاح معلومات اختبار الهيموجلوبين إلى البنك من أجل تأهيل وحدة دم الحبل السري للتخزين في البنك. إن معرفتك بأنك أنت أو طفلك مصاب بمرض معدي أو مرض وراثي سيسمح لك بالبحث عن العلاج ولكن قد يصعب عليك الحصول على تأمين صحي. قد يكون دمك أيضاً عبارة عن أنسجة نمطية، وقد يتم تخزين بعض من دمك ودم الحبل السري لإجراء اختبارات مستقبلية محتملة. قد تعانين من الألم أو الكدمات في مكان سحب الدم.

**معلومات أخرى:** إن المشاركة في هذا البرنامج العام لتخزين دم الحبل السري في بنك دم لا يكبدك أي تكلفة. إذا علمنا بأي نتائج ذات أهمية لصحتك أو صحة طفلك أو التي تؤثر على أهليتك للتبرع، فسوف نخطرك بذلك. لتفسير نتائج هذه الدراسات أو الاختبارات وفهمها بشكل أفضل، قد يكون من الضروري الاتصال بك لإجراء اختبارات المتابعة. تُحفظ جميع سجلات المتبرعين في سرية للغاية. ومع ذلك، يشترط قانون الولاية بالولاية التي تعيش فيها أن تبلغ Bloodworks إدارة الصحة المحلية بأسماء جميع الأشخاص الذين لديهم اختبارات إيجابية مؤكدة لبعض العوامل المعدية مثل فيروس نقص المناعة البشرية والتهاب الكبد. قد تخضع سجلات المتبرعين للمراجعة من قبل الوكالات التنظيمية مثل إدارة الغذاء والدواء الأمريكية (FDA)، ووكالات التمويل مثل إدارة الموارد والخدمات الصحية، والبرنامج القومي للتبرع بالنخاع، ومنظمات الاعتماد. سنبدل قصارى جهدنا لحماية سرية معلوماتك ومعلومات طفلك. عند استلام دم الحبل السري في الدم، سيتم إصدار رقم تعريف. وسيتم استخدام هذا الرقم لجميع عينات دم الحبل السري أثناء الاختبار والمعالجة. سيتم الاحتفاظ بسجلات المتبرعين التي تربط اسمك برقمك في خزانة ملفات مقفلة بقل وتخزينها على جهاز كمبيوتر في المناطق المحظورة في Bloodworks.

عند مشاركة معلومات وحدة دم الحبل السري لطفلك مع مراكز زراعة الأعضاء المحتملة، فلن تشارك أي معلومات محددة للهوية. وسيحتفظ مركز الدم بهذه المعلومات الخاصة بأمان. هناك احتمال ضئيل بأن تتعرض خصوصيتك للخطر ولكن Bloodworks Cord Blood Services تحافظ على جميع معلومات المتبرعين ذات الصلة وتخزنها في مكان آمن وسري بحيث يمكن للأفراد المصرح لهم فقط الوصول إليها وعدم مشاركة أي معلومات شخصية مع الباحثين. إذا طرأ تغيير في صحة طفلك، فإن Bloodworks Cord Blood Services ترغب في معرفة ذلك لأنها قد تؤثر على مدى ملاءمة الوحدة للزرع. إذا كانت وحدة دم الحبل السري الخاصة بطفلك مطلوبة للزرع، فسنحاول الاتصال بك للاستفسار عن صحة طفلك منذ التبرع بدم الحبل السري.

هناك بنوك دم الحبل السري الخاصة ("العائلية") التي ستخزن دم الحبل السري لطفلك لاستخدام الطفل أو عائلة الطفل فقط. وهذه الخدمة متاحة مقابل رسوم ويجب أن يتم الترتيب لها مسبقاً إذا كنت ترغبين في الحصول عليها. بالإضافة إلى ذلك، قد تختارين التبرع بدم الحبل السري لطفلك للاستخدامات البحثية على وجه التحديد. يجب عليك التحدث مع مقدم الرعاية الصحية المتابع لك أو المستشفى الذي ستجنين فيها طفلك إذا كنت ترغبين في معرفة ما إذا كان هذا الخيار متاحاً لك أم لا. أخيراً، قد تختارين عدم فعل شيء بدماء الحبل السري الخاص بطفلك، وفي هذه الحالة سيتم التخلص منه كنفایات طبية.

من خلال تبرعك بدم الحبل السري، فإنك توافقين على أنه يمكن استخدام دم الحبل السري المتبرع به في زرع الخلايا الجذعية (المعروف أيضاً باسم زراعة نخاع العظم) أو للبحث والتطوير أو في المنتجات التجارية التي قد تُستخدم لمساعدة الأشخاص الذين يعانون من مشكلات طبية. ولن تتكبد أي تكاليف نتيجة هذا التبرع. بمجرد أن تتبرعين بدم الحبل السري، فلن يكون لك رأي بشأن كيفية استخدامه في عمليات الزرع أو الأبحاث أو الأغراض التجارية، ولا يمكن إرجاعه بمجرد استخدامه.

إذا كانت لديك أي أسئلة، يمكنك الاتصال بمنسقي التبرع في برنامج دم الحبل السري على الرقم 689-6696 (206) أو 1-800-DONATE-1، الرقم الفرعي 6696.

**إقرار الأم:** المعلومات التي قدمتها فيما يتعلق بتاريخه الطبي وعوامل خطر الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية دقيقة وصحيحة. أدرك أنه من خلال التبرع بدم الحبل السري الخاص بطفلي، لن يكون لدي ولطفلي الحق في دم الحبل السري الآن أو في المستقبل. ومع ذلك، إذا كان طفلي أو قريب قرابة عصب آخر يحتاج في المستقبل إلى العلاج من خلال زراعة خلايا جذعية، وما زال دم الحبل السري متاحًا، فقد يتمكن Bloodworks من توفيره لهم. أفهم جميع معلومات المتبرعين المقدمة، وتمت الإجابة عن جميع أسئلتني، وأوافق على التبرع، وأسمح بمشاركة معلومات عن رعايتي الصحية ورعاية طفلي الرضيع الصحية مع Bloodworks حسب الضرورة لتسهيل عملية التبرع.

التاريخ	توقيع الأم
تاريخ ميلاد الأم	اسم الأم بخط واضح